

Translation 13D

Therefore I prove very clearly to you and ^{1.1} those relatives who gave evidence against Neaira that she is a foreigner, and that ^{1.2} Phanos who has her now and lives with her and Phrastor who received the daughter. For on the one hand Stephanos gives evidence against Neaira because of not wanting to turn to the law for the daughter about the dowry, and on the other hand ^{1.3} Phrastor gives evidence that he threw out ^{1.4} the daughter of Neaira and he didn't give back the dowry, ^{1.5} and then he was convinced by Neaira and Phano, because of the sickness and the childlessness and the hatred for the relatives, to take back the child and make it his son, and he introduced the child as a member of his genos, but he didn't swear that the son is from a woman that is a citizen; But then he married a woman that is a citizen as stated by the law. Thus, these deeds, by being very clear, give great evidence, that they knew that this Neaira is a foreigner. For if Neaira was a citizen, Phano would not have been sent out. For Phano would have been a female citizen. ^{1.6} And indeed, had Phano been a citizen, the members of the genos ^{1.7} wouldn't reject the child. Thus because of not wanting to swear to Phrastor and the rejection the child by the members of the genos, Stephanos is clearly being unjust and unfaithful towards the city and the gods.

Index of comments

- 1.1 'those very relatives of this Neaira who bore witness that she was a foreigner'
- 1.2 'this Stephanos'
- 1.3 'because'
- 1.4 'the daughter of this Neaira'
- 1.5 'to his relatives'
- 1.6 'on account of Phrastor not wanting to swear and his relatives rejecting the boy'
- 1.7 'wouldn't have rejected her child'